

1. Hutinöhsúta kyö' ö ne' ne Teuä' tanékë' hayásö ne hakëhtsi.

hutinösút - heidän talonsa, their house. kyö' ö - sanotaan, it is said. ne' ne Teuä' tanékë' - Kaksi Sulkaa Vierekkäin, Two feathers side by side. hayásö - hänen (mask.) nimensä on, his name is. ne hakëhtsi - vanha mies, old man.

Sanotaan, että heillä oli talo. Vanhuksen nimi Kaksi Sulkaa Vierekkäin.

They say they had a house. The old man's name was Two-Feathers-Side-by-Side.

2. Tá ne' nae ne haksa' kúwá, ne' ne hêwôtë' Hutkwistatekë' a ne ne' hayásö.

Tá ne' - ja, and. nae - tosiaan, indeed. ne haksa' kúwá - nuorukainen, the young man. ne' ne hêwôtë' - hänen sisarensa poika, his nephew. Hutkwistatekë' a - Pieni Poltettu Maha, Little Burnt Belly. ne ne' hayásö - hänen (mask.) nimensä on, his name is.

Nuorukaisen, sisaren pojan, nimi oli Pieni Poltettu Maha.

The young man's, the nephew's, name was Little Burnt Belly.

3. Ta unë kyö' ö hnyatúwâs ne' ne hnyatatêwôtë' .

Ta unë - ja sitten, and then. kyö' ö - sanotaan, it is said. hnyatúwâs - he ovat molemmat metsästäjiä, they are both hunters. ne' ne hnyatatêwôtë' - eno ja sisarenpoika, uncle and nephew.

Sanotaan, että he olivat molemmat metsästäjiä.

It is said that they were both hunters.

4. Akwas skênö' kyö' ö hnyënöhtönyö téní' työ' .

Akwas - sangen, very much. skênö' - rauhallinen hyvinvointi, in peace. kyö' ö - sanotaan, it is said. hnyënöhtönyö - he molemmat ajattelevat, their minds were in such condition. téní' työ' - he molemmat asuvat siellä, they both lived there.

He molemmat asuivat siellä hyvin nemestyksellisesti.

The two of them lived there very successfully.

5. Tá tyawë' ö u' waa' hutíkô ne hnyatatêwôtë' .

Tá - ja, and. tyawë' ö - aina, always. u' waa' - liha, meat. hutíkô - he ovat syöneet, they have eaten. ne hnyatatêwôtë' - eno ja sisarenpoika, uncle and nephew.

Heillä oli aina lihaa syätävää.

They always had meat to eat.

6. Akwas awënutkâte' héôwe téní' työ' .

Akwas - sangen, very much. awënutkâte' - onnellista, it is happy. héôwe - missä, where. téní' työ' - he molemmat asuvat siellä, the two of them lived there.

He elivät hyvin onnellisesti.

They lived very happily.

7. Ne' khu te' katka' hu sôká' te' enôke' .

Ne' khu - ja, and. te' katka' hu - ei missään, nowhere. sôká' - joku, somebody. te' enôke' - hän (fem.) ei siellä asunut, she didn't live.

Se oli erämaata.

It was a wilderness area.